

اَوْرَادِ قَادِرِي

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے شروع جو بہت مہربان نہایت رحم والا ہے

اَسْتَغْفِرُ اللهَ الْعَظِيمَ سُبَّارَ الَّذِي لَا

میں اس خدا ہی بزرگ و برتر سے مغفرت چاہتا ہوں جس کے سوا اور کوئی

إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ وَآتُوبُ إِلَيْهِ

عبادت کے لائق نہیں ہمیشہ زندہ قائم رہنے والا ہے اور میں اسی کی طرف توبہ

وَأَسْأَلُهُ التَّوْبَةَ اللَّهُمَّ أَنْتَ السَّلَامُ

کرتا ہوں اور اسی سے توبہ کا سوال کرتا ہوں اے اللہ تو سلامتی والا ہے

وَمِنْكَ السَّلَامُ وَإِلَيْكَ يَرْجِعُ السَّلَامُ

اور تیری طرف مخلوقات کی سلامتی ہے اور تیری طرف سلامتی لوٹتی ہے

حِينَ رَبَّنَا بِالسَّلَامِ وَأَدْخِلْنَا دَارَ

اے ہمارے پالنے والے خدا ہمیں سلامتی سے زندہ رکھ اور ہمیں جنت میں

السَّلَامِ تَبَارَكْتَ رَبَّنَا وَتَعَالَيْتَ يَا

داخل فرما تو برکت والا ہے اے ہمارے رب اور تو بہت بلند ہے اے

ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ

بزرگ اور عزت والے خدا۔ اے اللہ تیرے لئے ایسی تعریف ہے جو تیری

حَمْدًا يُؤَوِّفِي نِعَمَكَ وَيُكَافِي مَزِيدَ

تمام نعمتوں کو پورا کر دے اور تیری مزید بخشش کی

كَرَمِكَ أَحَدُكَ بِجَمِيعِ حَمْدِكَ

برابری کرے۔ میں تیری ان تمام خوبیوں کی تعریف کرتا ہوں

مَا عَلِمْتُ مِنْهَا وَمَا لَمْ أَعْلَمْ وَعَلَى

جن کو میں جانتا ہوں اور جو مجھ سے پوشیدہ ہیں۔ اسی طرح

جَمِيعُ نِعَمِكَ مَا عَلِمْتُ مِنْهَا وَمَا لَمْ

میں ان سب نعمتوں کا شکر گزار ہوں جن سے واقف ہوں

أَعْلَمُ وَعَلَى كُلِّ حَالٍ يَا مُحَوِّلَ

اور جن سے نہیں اور ہر حالت میں پناہ مانگتا ہوں اے پھیرنے

الْأَحْوَالِ حَوْلُ حَالِنَا إِلَى أَحْسَنِ

والے حالات کے پھیر دے ہمارا حال اچھے

الْحَالِ بِحَقِّ أَفْضَلِ الْمَقَالِ أَعُوذُ

حال کی طرف بہترین کلام کے طفیل میں خدا سے اس

بِاللَّهِ السَّمِيعِ الْعَلِيمِ مِنَ الشَّيْطَانِ

جو سب کچھ سننے اور جاننے والا ہے اس شیطان کے شر سے پناہ مانگتا ہوں

الرَّحِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

جو نکالا گیا ہے۔ اللہ کے نام سے شروع جو بڑا مہربان اور رحمت والا ہے

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ الرَّحْمَنِ

تمام تعریفیں اُسی اللہ کے لئے جو تمام عالمین کا پالنے والا ہے۔ جو رحمت والا

الرَّحِيمِ مُلْكُ يَوْمِ الدِّينِ إِيَّاكَ

اور بخشنے والا ہے جو مالک ہے جزا اور سزا کے دن کا۔ اے خدا ہم تیری

نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ اهْدِنَا الصِّرَاطَ

ہی عبادت کرتے ہیں اور تجھ سے ہی مدد مانگتے ہیں۔ اے خدا ہم پر فلاح و سعادت کی

الْمُسْتَقِيمَ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ

سیدھی راہ کھول دے وہ راہ جو ان لوگوں کی ہے جن پر تیرا انعام

عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا

ہوا۔ ان کی راہ نہیں جن پر تیرا غضب ہوا اور نہ اُن کی جو سیدھی

الضَّالِّينَ أَمِينٌ وَالْهَكْمُ إِلَهُ وَاحِدٌ

راہ سے بھٹک گئے۔ اور تمہارا پروردگار ایک ہی ہے

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ اللَّهُ

کوئی معبود نہیں اس کے سوا وہ بہت رحم کرنے والا مہربان ہے اللہ

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ

کے سوا کوئی معبود نہیں زندہ ہے بذاتِ خود قائم ہے نہ اس کو اونگھ

سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا

پکڑتی ہے نہ نیند آسمان اور زمین میں جو کچھ ہے

فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ

سب اسی کا ہے کون ہے جو اس کے سامنے اس کی اجازت

عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ

کے بغیر کسی کی شفاعت کر سکے جو کچھ مخلوقات کے سامنے

أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ

ہے اور جو ان کے پیچھے ہے سب جانتا ہے مخلوقات اس کے علم میں

بَشَىٰ مَنْ عَلَيْهِ إِلَّا بِإِشَاءٍ وَسِعَ

سے کسی بات کا بھی احاطہ نہیں کر سکتے۔ الایہ کہ جتنی بات کا علم وہ ان کو دینا چاہے اس کا

كُرْسِيُّهٗ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَلَا

تحت حکومت آسمان و زمین کی تمام وسعت پر چھایا ہوا ہے اور ان کی نگرانی

يُوَدُّهٗ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ

اور حفاظت کرنے میں اس کو کوئی تھکاوٹ نہیں اور اس کی ذات بڑی بلند مرتبہ ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ اَلَمْ

اللہ کے نام سے شروع جو مہربان اور بخشنے والا ہے۔ حروف مقطعات

اللّٰهُ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّوْمُ نَزَلَ

اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں زندہ ہے بذات خود قائم ہے آپ پر

عَلَيْكَ الْكِتٰبُ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا

نازل کی گئی کتاب (قرآن مجید) سچائی پر جو کہ تصدیق کرنے والا ہے اس

بَيْنَ يَدَيْهِ وَأَنْزَلَ التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ

چیز کی جو آپ کے سامنے ہے اس سے پہلے توریت اور انجیل

مِنْ قَبْلُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَأَنْزَلَ

لوگوں کی ہدایت کے لئے نازل کی گئیں اور اتارا گیا

الْفُرْقَانَ شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا

قرآن مجید گواہی دیتا ہے اللہ کے سوا نہیں ہے کوئی معبود

هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ قَائِمًا

خدا کے بغیر گواہی دیتے ہیں فرشتے اور اہل علم عدل و انصاف

بِالْقِسْطِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

پر قائم رہ کر کوئی معبود نہیں اس کے بغیر وہ غالب اور دانا ہے

وَنَحْنُ نَشْهَدُ بِمَا شَهِدَ اللَّهُ بِهِ وَ

اور ہم بھی گواہی دیتے ہیں اس چیز کی جس کی گواہی اللہ نے دی

نَسْتَوْدِعُكَ اللَّهُ هَذِهِ الشَّهَادَةُ وَهِيَ

اور ہم امانت رکھتے ہیں اللہ کے پاس یہ گواہی اور وہ (گواہی)

لَنَا عِنْدَ اللَّهِ تَعَالَى وَدِيْعَةٌ اِنَّا

ہمارے لئے خدا کے پاس امانت ہے۔ بیشک اللہ

الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامِ قُلْ

کے پاس اسلام ہی قابل قبول دین ہے اے پیغمبر

اللَّهُمَّ مَا لَكَ الْمُلْكُ تُؤْتِي الْمُلْكَ

کہہ دے کہ اے ملوکیت کے مالک تو جسے چاہے ملک

مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَاءُ

بخش دے اور جس سے چاہے لے لے۔ اور تو جسے چاہے

وَنُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ

عزت دے دے اور جسے چاہے ذلت دے دے۔

بِيَدِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

تیسری ہی ہاتھ میں ہر قسم کی بھلائی ہے۔ بیشک تو ہر چیز پر پوری طرح

قَدِيرٌ تُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَتُولِجُ

قدرت رکھتا ہے۔ تو ہی رات کو دن میں لے آتا ہے اور دن کو

النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ

رات میں اور زندہ جانداروں کو سردہ بے جان سے نکالتا

الْبَيْتِ وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَ

ہے اور سردہ بے جان کو زندہ جاندار سے اور تو جسے

تَرْزُقُ مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ اللَّهُمَّ

چاہے اپنے خزانے سے بے حساب رزق عطا کرتا ہے۔ اے ہمارے رب

اَرِنَا لِقَاءَكَ الْكَرِيمِ يَا حَسْبُ وَلَا

ہمیں اپنے دیدار مکرم سے نواز بغیر حساب اور

عَذَابٍ سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ

بغیر عذاب۔ پاکی بیان کرتا ہوں امید کی اور تمام تعریف اللہ

وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ مِنْ

کے لئے ہیں اور کوئی معبود نہیں مگر اللہ اور

كُلِّ كَبِيرٍ إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ

اللہ ہر بڑے سے بڑا ہے بیشک اللہ اور اس کے

يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

فرشتے درود پڑھتے ہیں نبی کریم پر۔ اے ایمان

أَمْنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا

والوں تم بھی ان پر درود و سلام بھیجو

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ

اے میرے اللہ درود بھیج ہمارے سردار حضرت محمد

عَبْدِكَ وَحَبِيْبِكَ وَنَبِيِّكَ وَرَسُولِكَ

پر اپنے بندے اپنے دوست اور اپنے نبی اور اپنے رسول

النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ وَعَلَىٰ آلِهِ وَأَصْحَابِهِ

بنی اُمی پر اور آپ کی آل اور اصحاب پر

وَبَارِكْ وَسَلِّمْ عَلَيْهِمْ رَضِيَ اللَّهُ

اور برکت کر اور سلام بھیج ان سب پر راضی اور

تَعَالَىٰ عَنْ آلِ رَسُولِ اللَّهِ وَأَصْحَابِهِ

خوش رہے اللہ تعالیٰ رسول پاک کے آل و اصحاب سے

أَجْمَعِينَ وَعَنِ التَّابِعِينَ وَتَتَّبِعِ

سب سے اور تابعین سے اور تابعین کے

التَّابِعِينَ لَهُمْ بِأَحْسَنِ إِلَىٰ يَوْمِ

نقش قدم پر خیر خواہی سے چلنے والوں سے قیامت

الدِّينِ وَعَنْ سَيِّدِنَا وَمَوْلَانَا

کے دن تک اور ہمارے سردار اور ہمارے مولا اور

مُرْشِدِنَا الشَّيْخُ مُحَمَّدُ الدِّينِ السَّيِّدُ

ہمارے مرشد حضرت شیخ محمد الدین سید

عَبْدُ الْقَادِرِ الْجِيلَانِي الْمَكِينِ

عبد القادر جیلانی صاحب عزت و تمکین

الْأَمِينِ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ

امانت دار، اے ہمارے رب ہماری دعا قبول فرما، بیشک تو

السَّمِيعُ الْعَلِيمُ سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبُّ

سننے والا اور جاننے والا ہے پاک ہے پروردگار عزت

الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ وَسَلَامٌ عَلَى

والا جس کی توصیف کی جا رہی ہے اور سلام ہو

الْمُرْسَلِينَ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

بھیجنے والوں پر خدا کا شکر ہے جو عالمین کا رب ہے

اللَّهُمَّ إِنَّا خَيْرَ الدُّنْيَا وَخَيْرَ الْآخِرَةِ

خداوند! ہمیں دنیا و آخرت کی خیر عطا کر اور

وَأَصْرِفْ عَنَّا شَرَّ الدُّنْيَا وَشَرَّ يَوْمٍ

دور رکھ ہم سے دنیا و

الْآخِرَةِ يَا إِلَهَ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ

آخرت کا شر اے خدائے اولین و آخرین

يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ بِرَحْمَتِكَ

اے صاحب بزرگی اور اکرام اپنی رحمت سے

يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ ط

اے ارحم الراحمین

قصیدہ غوثیہ

لِلشَّيْخِ سَيِّدِ عَبْدِ الْقَادِرِ الْجِيلَانِي

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے شروع جو بہت مہربان اور رحم والا ہے

سَقَانِي الْحُبُّ كَأَسَاتِ الْوِصَالِ

عشق نے پیالے وصال پلائے

فَقُلْتُ لِخُمُرَتِي نَحْوِي تَعَالِي

پس میں نے کہا میری شراب میرے پاس آ

سَعَتٌ وَمَشَتْ لِنَحْوِي فِي كُوِّسٍ

پس وہ میری طرف چلی اور کاسوں میں آ گئی

فَرِهْتُ بِسُكْرَتِي بَيْنَ الْمَوَالِي

پس میں نے اپنے نشہ سے سمجھا میں دوستوں میں ہوں

فَقُلْتُ لِسَائِرِ الْأَقْطَابِ لُمُؤَا

پس میں نے تمام دوستوں کو مشرودہ دیا کہ تم بھی

بِحَالِي وَادُّ خُلُؤَا أَنْتُمْ رِجَالِي

آؤ میرے ہی رنگ میں کیونکہ تم لوگ بھی مسرودہ حق ہو

وَهُمُّوْا وَاشْرَبُوا أَنْتُمْ جُنُودِي

ساتی قوم نے میرے جام شارب لبالب بھر دے

فَسَاقِي الْقَوْمِ بِالْوَأْفَى مَلَالِي

ساتی قوم نے میرے جام شارب لبالب بھر دے

شَرَابُكُمْ فَضَّلْتِي مِنْ بَعْدِ سُكْرِي

تم نے میری پیچی شراب پی ہے جب مجھے نشہ ہو چکا

وَلَا يَنْلُتُمْ عَلَوِيَّ وَارْتَصَالِيَّ

اور نہ پہنچے تم میرے بلند مرتبہ اور اتصال کو

مَقَامَكُمْ الْعُلَا جَمْعًا وَلَكِنْ

گو تم سب لوگوں کا مقام بلند رہے لیکن

مَقَامِي فَوْقَكُمْ مَا زَالَ عَالِيَّ

میرا مقام تم سب سے بلند ہے اور یہ بلندی جا نہیں سکتی

أَنَا فِي حَضْرَةِ التَّقَرُّيبِ وَحْدٍ

میں درگاہ خدا میں تقرب اور نزدیکی رکھتا ہوں

يُصْرِفُنِي وَحَسْبِي ذُو الْجَلَالِ

کہ پھر دیا ہے میرے حال کو اس نے اور میرے لئے ذوالجلال کافی ہے

أَنَا الْبَازِيُّ أَشْهَبُ كُلِّ شَيْخٍ

میں بازو اشہب ہوں ہر شیخ کے لئے

وَمَنْ ذَا فِي الرَّجَالِ أُعْطِيَ مِثَالِي^{۱۶}

اور کون ہے میرے مانند سردوں میں جس کا ایسا مرتبہ ہو

كَسَانِي خِلْعَةً بِطِرَازِ عِزٍّ^{۱۷}

پہنا یا مجھ کو خلعت اور جامہ علم و ارادہ کا

وَتَوَّجَنِي بِتِيْجَانِ الْكَمَالِ^{۱۸}

اور میرے سر پر تاج رکھا تا جہائے کمال کا

وَأُطْلَعَنِي عَلَى سِرِّ قَدِيمٍ^{۱۹}

اور واقف کیا مجھ کو قدیم بھید پر

وَقَلَّدَنِي وَأَعْطَانِي سُؤَالِي^{۲۰}

اور قلادہ ڈالا میری گردن میں اور دیا مجھے جو مانگا

وَوَلَّانِي عَلَى الْأَقْطَابِ جَمْعًا^{۲۱}

اور حاکم کیا مجھ کو تمام اقطاب یعنی جملہ اولیاء پر

فَحُكْمِي نَافِذٌ فِي كُلِّ حَالٍ

پس حکم جاری ہے میرا ہر حال میں

فَلَوْ أَلْقَيْتُ سِرِّي فِي مَحَايِرِ

پس اگر ڈال دوں میں اپنا راز دریاؤں میں

لَصَارَ الْكُلُّ غَوْرًا فِي الزَّوَالِ

تو کل دریا بیٹھ جائیں اس طرح کہ پھر نہ وہ عود کریں

وَلَوْ أَلْقَيْتُ سِرِّي فِي جِبَالِ

اگر ڈال دوں میں اپنا راز پہاڑوں میں

لَدُكَّتْ وَاخْتَفَتْ بَيْنَ الرِّمَالِ

ٹکڑے ٹکڑے ہو جائیں اور چھپیں ریت کے دانوں میں

وَلَوْ أَلْقَيْتُ سِرِّي فَوْقَ نَائِرِ

اگر ڈال دوں میں اپنا راز آگ پر

لَخِيدَتُ وَأَنْطَفْتُ مِنْ سِرِّ حَالِي

بجھ جائے اور خاک ہو جائے میرے ستر حال سے

وَلَوْ أَلْقَيْتُ سِرِّي فَوْقَ مَيِّتٍ

اور اگر ڈال دوں میں اپنا راز سردے پر

لَقَامَ بِقُدْرَةِ الْمَوْلَى تَعَالَى

اٹھ کھڑا ہو اللہ تعالیٰ کی قدرت سے

وَمَا مِنْهَا شُهُورٌ أَوْ دُهُورٌ

اور جو کچھ خدا نے پیدا کیا مہینے اور زمانے

تَمُرُّ وَتَنْقُضِي إِلَّا أَتَى لِي

گزرتا ہے اور گذرا مگر آیا مجھ کو

وَتُخْبِرُنِي بِمَا يَأْتِي وَيَجْرِي

اور خبر دیتا ہے مجھ کو اس چیز کی جو آئی اور جاری ہونے والی تھی

وَتَعْلِمُنِي فَأَقْصِرْ عَن جِدَالِي

اور آگاہ کیا مجھ کو پس محم اگر جدال اپنا

مُرِيدِي هِمُ وَطِبُ وَاشْطَحُ وَغَنِي

اے مریدو میرے دل سے قصد گرد اور خوش ہو اور بے باک و غنی ہو

وَأَفْعَلُ مَا تَشَافَا لِإِسْمِ عَلِيٍّ

اور جو چاہو کرو میرے اللہ کا نام بزرگ ہے

مُرِيدِي لَا تَخَفُ اللَّهُمَّ رَبِّي

اے میرے مرید نہ ڈر اللہ مالک ہے میرا

عَطَانِي رَفَعَتْ نَائِلَتُ الْمَنَالِ

اس نے مجھے رفعت دی ہے پایا میں نے سراتب عالیہ کو

طُبُونِي فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ دُقَّتْ

میرے نام کے ڈنکے آسمانوں اور زمین میں بج رہے ہیں

وَشَاؤُسُ السَّعَادَةِ قَدْ بَدَا لِي

اور خبر پہنچانے والی میری نیکیوں کی ظاہر ہو رہی ہیں

بِلَادِ اللَّهِ مُلْكِي تَحْتَ حُكْمِي

شہیر ہائے خدا میرا مالک ہے اور میرے زیرِ حکم ہیں

وَوَقَّتِي قَبْلَ قَلْبِي قَدْ صَفَا لِي

اور میرا وقت مجھ سے پہلے بہت صاف تھا

نَظَرْتُ إِلَى بِلَادِ اللَّهِ جَمْعًا

میں نے دیکھا طرف تمام شہر ہائے خدا کے

كَخَرْدَلَةٍ عَلَى حُكْمِ اتِّصَالِي

مثل رائی کے دانے کے حکم اتصال سے نظر آئے

دَرَسْتُ الْعِلْمَ حَتَّى صِرْتُ قُطْبًا

پڑھا میں نے علم یہاں تک کہ ہوا میں قطب

وَنِلْتُ السَّعْدَ مِنْ مَّوْلَى الْمَوَالِيُ

اور پہنچا میں بہتری کو پروردگار عالم کی طرف سے

رِجَالِي فِي هَوَاجِرِهِمْ صِيَامُ

اور میرا خلفاؤں کے شدید گرمیوں میں روزہ دار میں

وَفِي ظُلُمِ اللَّيَالِي كَاللَّائِي

اور راتوں کی تاریکیوں میں موتیوں کی طرح چمکتے ہیں

وَكُلُُّ وَلِيٍّ لَهُ قَدَمٌ وَإِنِّي

اور تمام اولیاء اللہ ایک ایک قدم پر ہیں اور میں

عَلَى قَدَمِ النَّبِيِّ بِدْرِ الْكَمَالِ

اں حضرت کے قدم بقدم ہوں جو بدر کمال میں

مُرِيدِي لَا تَخَفُ وَأَشِّ فَاِنِّي

اے میرے مسرید نہ ڈر باتیں بنانے والے سے

عَزُومُ قَاتِلُ عِنْدَ الْقِتَالِ

سخت عزم کرنے والا ہوں ہلاک کرنے والا ہوں جنگ کے وقت

أَنَا الْجِيلِيُّ مُحْيِي الدِّينِ أَسِي

میں گیلان کا رہنے والا محی الدین میرا نام

وَأَعْلَاهِي عَلَى رَأْسِ الْجِبَالِ

اور میری نشانیاں پہاڑوں کی چوٹیوں پر ہیں

أَنَا الْحَسَنِيُّ وَالْمُخَدَّعُ مَقَامِي

میں حسنی ہوں اور مخدع میرا مقام ہے

وَأَقْدَامِي عَلَى عُنُقِ الرِّجَالِ

اور قدم میرا کل آدمیوں کی گردنوں پر ہے

وَعَبْدُ الْقَادِرِ الْمَشْهُورِ أَسِي

اور عبد القادر مشہور میرا نام ہے

“وَجَدِّي صَاحِبُ الْعَيْنِ وَالْكَمَالِ

اور دادا میرے صاحب عین کمال ہیں